

No. 6 – 2001

Teadaadend 55 – 72
seisuga 01. 06. 2001.



TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Toimetaja / Editor: Enn Sepp

Aadress:
Lasnamäe 48
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee

<http://www.vta.ee/teenused/tm/index.html>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

II Kaardi korrektuur

Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
302	57, 58, 62, 63, 64, 65
305	68(T), 70, 71, 72(T)
502 (INT 1265)	56(T)
504 (INT 1266)	56(T), 59
507 (INT 1267)	60, 62, 63
509 (INT 1268)	61, 62, 63, 64, 65
511 (INT 1269)	62, 63, 64, 65
513 -	67(T), 68(T)
515 (INT 1270)	70
516 (INT 1271)	69, 72(T)
519 (INT 1272)	71
622	66(T), 67(T)
Kaardialbum, osa 1 Chart Collection Vol 1	56(T)

Soome laht / Gulf of Finland

No. 55

Tühistada TM No. 41(T) 4/01

Rodskäri tuletorn on korras.

[RUS NtM 1414 /2001]

Cancel NtM No 41(T) 4/01

Rodskär lighthouse is in order.

No. 56(T)

Parandada Rodskäri tuletorni tule

nähtavuskauguseks ajutiselt 6M.

Amend Rodskär lighthouse

range of light temporarily to 6M.

Fl (2) 15s 6M

59° 58,15' N; 026° 40,83' E

Kaardid nr. 502 (INT 1265), 504 (INT 1266) *Charts*

Kaardialbum, osa 1 lk 3 / *Chart Collection Vol 1 page 3*

[RUS NtM 1415(B) /2001]

No. 57

Parandada sügavus 7,2m sügavuseks Amend depth 7,2m to 19,2m

19,2m järgmistes koordinaatides: in position

59° 39,76' N; 026° 05,49' E

Kaart nr. 302 *Chart*

No. 58

Kustutada veealused kaablid
järgmistele koordinaatide vahel:

Delete submarine cables
between the following positions

1. a) 58° 53,95' N; 021° 30,00' E
- b) 60° 01,20' N; 026° 10,00' E

2. a) 59° 22,60' N; 022° 26,70' E
- b) 60° 09,30' N; 025° 08,50' E

3. a) 60° 09,30' N; 025° 08,50' E
- b) 59° 55,75' N; 026° 10,00' E

Kaart nr. 302 *Chart*

No. 59

Kustutada veealune kaabel
järgmistele koordinaatide vahel:

Delete submarine cable
between the following positions

- a) 60° 02,98' N; 025° 14,62' E
- b) 60° 04,99' N; 025° 13,38' E

Kaart nr. 504 (INT 1266) *Chart*

No. 60

Kustutada veealused kaablid
järgmiste koordinaatide vahel:

1. a) 59° 38,38' N; 023° 58,00' E
- b) 60° 10,00' N; 025° 09,40' E

2. a) 59° 41,55' N; 023° 58,00' E
- b) 59° 55,60' N; 025° 13,00' E

Kaart nr. 507 (INT 1267) *Chart*

Delete submarine cables
between the following positions

No. 61

Kustutada veealune kaabel
järgmiste koordinaatide vahel:

- a) 59° 26,00' N; 022° 44,72' E
- b) 59° 38,81' N; 024° 02,73' E

Kaart nr. 509 (INT 1268) *Chart*

Delete submarine cable
between the following positions

No. 62

Lisada veealune sidekaabel
Hanko – Helsinki (I):

HANKO

- 1) 59° 49,45' N 022° 58,97' E
- 2) 59° 49,36' 022° 59,62'
- 3) 59° 49,22' 022° 59,73'
- (Chart No 511 E border)
- 4) 59° 48,61' 023° 00,21'
- 5) 59° 48,52' 023° 00,65'
- 6) 59° 48,49' 023° 01,57'
- 7) 59° 48,18' 023° 02,72'
- 8) 59° 48,21' 023° 03,68'
- 9) 59° 48,17' 023° 03,88'
- 10) 59° 48,02' 023° 04,05'
- 11) 59° 47,96' 023° 04,66'
- 12) 59° 47,91' 023° 05,33'
- 13) 59° 47,94' 023° 06,68'
- 14) 59° 48,33' 023° 09,67'
- 15) 59° 48,26' 023° 10,70'
- 16) 59° 48,39' 023° 13,71'
- 17) 59° 48,42' 023° 14,42'
- 18) 59° 48,42' 023° 15,91'
- 19) 59° 48,57' 023° 17,64'
- 20) 59° 48,69' 023° 18,36'
- 21) 59° 48,71' 023° 18,88'

Insert submarine cable
Hanko – Helsinki (I), joining:

- 22) 59° 48,73' N 023° 19,63' E
- 23) 59° 48,77' 023° 20,28'
- 24) 59° 48,88' 023° 21,95'
- 25) 59° 48,55' 023° 24,59'
- 26) 59° 48,52' 023° 25,36'
- 27) 59° 48,59' 023° 25,80'
- 28) 59° 48,52' 023° 26,32'
- 29) 59° 47,99' 023° 27,55'
- 30) 59° 47,68' 023° 28,58'
- 31) 59° 47,51' 023° 28,74'
- 32) 59° 47,26' 023° 29,51'
- 33) 59° 47,18' 023° 29,76'
- 34) 59° 45,18' 023° 32,10'
- 35) 59° 44,97' 023° 32,75'
- 36) 59° 44,70' 023° 34,41'
- 37) 59° 44,14' 023° 37,12'
- 38) 59° 44,29' 023° 46,07'
- 39) 59° 44,39' 023° 47,03'
- 40) 59° 44,42' 023° 48,94'
- 41) 59° 44,36' 023° 50,31'
- 42) 59° 44,47' 023° 58,00'

(Chart No 507 W border)

43) 59° 44,54'N 024° 02,73'E

(Chart No 509 E border)

44) 59° 44,58' 024° 05,11'

45) 59° 44,72' 024° 16,80'

46) 59° 44,83' 024° 17,61'

47) 59° 46,91' 024° 25,40'

48) 59° 48,57' 024° 28,24'

49) 59° 52,94' 024° 34,39'

50) 59° 53,62' 024° 36,59'

51) 59° 54,30' 024° 38,84'

52) 59° 54,78' 024° 39,67'

53) 59° 55,06' 024° 40,31'

54) 59° 55,67' 024° 41,36'

55) 59° 57,03' 024° 43,58'

56) 59° 59,07' 024° 44,89'

57) 60° 00,15' 024° 44,75'

58) 60° 01,22' 024° 44,27'

59) 60° 01,87' 024° 43,64'

60) 60° 02,92' 024° 44,34'

61) 60° 03,13' 024° 44,45'

62) 60° 03,69' 024° 44,72'

63) 60° 04,06'N 024° 46,28'E

64) 60° 04,14' 024° 46,88'

65) 60° 04,50' 024° 47,31'

66) 60° 04,76' 024° 48,49'

67) 60° 05,36' 024° 48,67'

68) 60° 05,59' 024° 49,82'

69) 60° 05,87' 024° 50,23'

70) 60° 06,09' 024° 50,63'

71) 60° 06,52' 024° 51,62'

72) 60° 06,92' 024° 51,87'

73) 60° 07,25' 024° 51,50'

74) 60° 07,37' 024° 51,58'

75) 60° 07,65' 024° 52,21'

76) 60° 07,72' 024° 52,23'

77) 60° 08,13' 024° 51,94'

78) 60° 08,29' 024° 52,03'

79) 60° 08,38' 024° 52,43'

80) 60° 08,60' 024° 52,91'

81) 60° 08,80' 024° 52,99'

HELSINKI

Kaardid nr. 302, 507 (INT 1267), 509 (INT 1268), 511 (INT 1269) *Charts*
[FIN NtM 258, 325 / 2001]

No. 63

Lisada veealune sidekaabel

Hanko – Helsinki (II):

HANKO

1) 59° 49,45'N 022° 58,97'E

2) 59° 49,34' 022° 59,56'

3) 59° 49,13' 022° 59,73'

(Chart No 511 E border)

4) 59° 48,58' 023° 00,17'

5) 59° 48,49' 023° 00,62'

6) 59° 48,47' 023° 01,22'

7) 59° 48,43' 023° 01,56'

8) 59° 48,13' 023° 02,71'

9) 59° 48,14' 023° 03,37'

10) 59° 48,16' 023° 03,68'

11) 59° 48,13' 023° 03,81'

12) 59° 47,98' 023° 03,99'

13) 59° 47,83' 023° 04,76'

Insert submarine cable

Hanko – Helsinki (II), joining:

14) 59° 47,65'N 023° 06,01'E

15) 59° 47,54' 023° 06,95'

16) 59° 47,16' 023° 08,07'

17) 59° 46,88' 023° 09,48'

18) 59° 46,75' 023° 10,69'

19) 59° 46,64' 023° 11,78'

20) 59° 46,45' 023° 12,18'

21) 59° 45,91' 023° 13,45'

22) 59° 45,64' 023° 14,04'

23) 59° 45,40' 023° 18,82'

24) 59° 45,29' 023° 20,68'

25) 59° 45,29' 023° 20,86'

26) 59° 45,31' 023° 21,54'

27) 59° 45,09' 023° 22,69'

28) 59° 44,99'N 023° 23,46'E
 29) 59° 45,01' 023° 23,76'
 30) 59° 45,02' 023° 25,08'
 31) 59° 45,03' 023° 26,03'
 32) 59° 44,90' 023° 27,64'
 33) 59° 44,83' 023° 28,11'
 34) 59° 43,55' 023° 36,92'
 35) 59° 43,73' 023° 46,80'
 36) 59° 43,78' 023° 47,47'
 37) 59° 43,82' 023° 47,98'
 38) 59° 43,70' 023° 48,96'
 39) 59° 43,72' 023° 50,02'
 40) 59° 43,80' 023° 51,08'
 41) 59° 43,90' 023° 58,00'
 (Chart No 507 W border)
 42) 59° 43,97' 024° 02,73'
 (Chart No 509 E border)
 43) 59° 44,19' 024° 17,71'
 44) 59° 46,27' 024° 25,61'
 45) 59° 46,46' 024° 26,34'
 46) 59° 48,08' 024° 28,87'

47) 59° 52,54'N 024° 35,13'E
 48) 59° 53,75' 024° 39,08'
 49) 59° 54,22' 024° 40,41'
 50) 59° 55,71' 024° 43,14'
 51) 59° 56,59' 024° 44,62'
 52) 59° 58,25' 024° 45,66'
 53) 60° 00,00' 024° 46,77'
 54) 60° 01,21' 024° 48,17'
 55) 60° 01,61' 024° 48,32'
 56) 60° 02,26' 024° 48,69'
 57) 60° 03,85' 024° 51,66'
 58) 60° 05,34' 024° 52,97'
 59) 60° 07,28' 024° 52,97'
 60) 60° 07,41' 024° 52,96'
 61) 60° 07,59' 024° 52,50'
 62) 60° 07,72' 024° 52,44'
 63) 60° 07,87' 024° 52,68'
 64) 60° 08,49' 024° 52,92'
 65) 60° 08,80' 024° 52,99'

HELSINKI

Kaardid nr. 302, 507 (INT 1267), 509 (INT 1268), 511 (INT 1269) *Charts*
 [FIN NtM 258, 325 / 2001]

No. 64

Lisada veealune sidekaabel
 Hanko – Utö (I):

HANKO

1) 59° 48,76'N 022° 54,77'E
 2) 59° 48,77' 022° 54,88'
 3) 59° 48,71' 022° 55,15'
 4) 59° 48,61' 022° 55,16'
 5) 59° 48,43' 022° 55,06'
 6) 59° 48,40' 022° 54,93'
 7) 59° 48,51' 022° 54,45'
 8) 59° 48,43' 022° 54,12'
 9) 59° 48,11' 022° 53,86'
 10) 59° 48,05' 022° 53,55'
 11) 59° 48,05' 022° 53,10'
 12) 59° 47,98' 022° 52,57'
 13) 59° 48,02' 022° 51,91'

Insert submarine cable
 Hanko – Utö (I), joining:

14) 59° 47,95'N 022° 51,58'E
 15) 59° 47,86' 022° 50,97'
 16) 59° 47,82' 022° 50,17'
 17) 59° 47,59' 022° 48,20'
 18) 59° 47,25' 022° 47,27'
 19) 59° 47,09' 022° 46,32'
 20) 59° 46,62' 022° 44,79'
 21) 59° 46,59' 022° 44,72'
 (Chart No 509 W border)
 22) 59° 46,22' 022° 43,83'
 23) 59° 46,05' 022° 43,58'
 24) 59° 45,41' 022° 42,67'
 25) 59° 44,83' 022° 40,11'

26) 59° 44,50'N 022° 39,42'E
 27) 59° 42,85' 022° 34,85'
 28) 59° 39,81' 022° 29,60'
 29) 59° 39,22' 022° 17,65'
 30) 59° 39,27' 022° 17,05'
 31) 59° 39,08' 022° 16,47'
 32) 59° 39,14' 022° 16,05'
 33) 59° 38,90' 022° 11,31'
 34) 59° 38,67' 022° 06,79'
 35) 59° 38,75' 022° 05,54'
 36) 59° 38,87' 022° 04,99'
 37) 59° 38,75' 022° 04,37'
 38) 59° 38,86' 022° 03,91'
 39) 59° 38,95' 022° 02,37'
 40) 59° 38,95' 022° 01,07'
 41) 59° 39,10' 021° 58,74'
 42) 59° 38,29' 021° 52,37'
 43) 59° 38,39' 021° 49,70'
 44) 59° 38,36' 021° 47,36'

45) 59° 38,69'N 021° 46,29'E
 46) 59° 39,23' 021° 45,43'
 47) 59° 40,09' 021° 42,33'
 48) 59° 40,21' 021° 42,10'
 49) 59° 40,37' 021° 42,02'
 50) 59° 40,46' 021° 41,41'
 51) 59° 40,62' 021° 41,32'
 52) 59° 40,87' 021° 40,86'
 53) 59° 41,45' 021° 39,72'
 (Chart No 511 W border)
 54) 59° 41,73' 021° 39,18'
 55) 59° 42,59' 021° 38,22'
 56) 59° 43,01' 021° 37,35'
 57) 59° 43,07' 021° 37,06'
 58) 59° 43,61' 021° 34,21'
 59) 59° 43,94' 021° 32,60'
 60) 59° 44,21' 021° 31,31'
 61) 59° 44,27' 021° 30,00'
 (Chart No 302 W border)

Kaardid nr. 302, 509 (INT 1268), 511 (INT 1269) Charts
 [FIN NtM 259 /2001]

No. 65

Lisada veealune sidekaabel
 Hanko – Utö (2):

HANKO

1) 59° 48,76'N 022° 54,77'E
 2) 59° 48,77' 022° 54,88'
 3) 59° 48,71' 022° 55,20'
 4) 59° 48,61' 022° 55,07'
 5) 59° 48,41' 022° 55,08'
 6) 59° 48,37' 022° 54,96'
 7) 59° 48,46' 022° 54,44'
 8) 59° 48,40' 022° 54,17'
 9) 59° 47,54' 022° 53,46'
 10) 59° 47,49' 022° 53,39'
 11) 59° 47,42' 022° 53,39'
 12) 59° 47,07' 022° 53,05'
 13) 59° 46,94' 022° 52,79'
 14) 59° 46,76' 022° 51,76'
 15) 59° 46,68' 022° 50,86'

Insert submarine cable
 Hanko – Utö (2), joining:

16) 59° 46,49'N 022° 50,53'E
 17) 59° 45,98' 022° 50,61'
 18) 59° 45,57' 022° 50,24'
 19) 59° 45,37' 022° 49,41'
 20) 59° 44,96' 022° 48,84'
 21) 59° 44,51' 022° 48,38'
 22) 59° 44,14' 022° 47,62'
 23) 59° 43,76' 022° 47,31'
 24) 59° 43,47' 022° 46,87'
 25) 59° 42,50' 022° 44,72'
 (Chart No 509 W border)
 26) 59° 42,15' 022° 43,93'
 27) 59° 42,06' 022° 43,31'
 28) 59° 41,54' 022° 43,09'
 29) 59° 41,25' 022° 42,49'

30) 59° 40,71'N	022° 41,39'E	49) 59° 37,69'N	021° 46,02'E
31) 59° 40,32'	022° 40,05'	50) 59° 37,61'	021° 45,64'
32) 59° 37,88'	022° 32,77'	51) 59° 37,68'	021° 45,33'
33) 59° 37,41'	022° 31,86'	52) 59° 37,59'	021° 44,97'
34) 59° 37,34'	022° 31,54'	53) 59° 37,59'	021° 44,55'
35) 59° 35,51'	022° 28,00'	54) 59° 37,48'	021° 43,44'
36) 59° 34,66'	022° 26,35'	55) 59° 37,57'	021° 41,61'
37) 59° 34,46'	022° 25,07'	56) 59° 37,86'	021° 40,77'
38) 59° 32,55'	022° 14,17'	57) 59° 38,24'	021° 39,72'
39) 59° 33,35'	021° 57,32'	(Chart No 511 W border)	
40) 59° 33,90'	021° 55,59'	58) 59° 40,68'	021° 32,89'
41) 59° 34,07'	021° 54,22'	59) 59° 40,91'	021° 32,62'
42) 59° 34,06'	021° 54,76'	60) 59° 40,95'	021° 32,36'
43) 59° 34,24'	021° 54,52'	61) 59° 41,13'	021° 32,16'
44) 59° 34,58'	021° 53,48'	62) 59° 41,22'	021° 31,64'
45) 59° 35,32'	021° 52,90'	63) 59° 41,41'	021° 31,46'
46) 59° 37,38'	021° 51,30'	64) 59° 42,14'	021° 30,00'
47) 59° 37,60'	021° 48,47'	(Chart No 302 W border)	
48) 59° 37,76'	021° 47,15'		

Kaardid nr. 302, 509 (INT 1268), 511 (INT 1269) *Charts*
[FIN NtM 259 / 2001]

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 66(T)

Orjaku sadama läänemuuli
tulepaak (Est.nr. 713).

Lisada märkus: "ajut. kustut."
58° 47,15' N

Orjaku harbour W mole light
(INT 3644 · 6).

Insert note: "temp.exting."
022° 45,98' E

Kaardid nr. 622 *Charts*

No. 67(T)

Orjaku sadama liitsiht.

a) Alumine tulepaak (Est.nr.714)
Lisada märkus: "ajut. kustut."

58° 47,21' N

Orjaku harbour leading line.

Front light beacon (INT 3644 · 5)
Insert note: "temp. exting."

022° 46,09' E

b) Ülemine tulepaak (Est.nr.715)
Lisada märkus: "ajut. kustut."

58° 48,01' N

Rear light beacon (INT 3644 · 51)
Insert note: "temp. exting."

022° 45,59' E

Kaardid nr. 513, 622 *Charts*

No. 68(T)

Viirelaiu tule torn (Est.nr. 785).

Viirelaiu lighthouse (INT 6363).

Lisada märkus: "ajut. kustut."

Insert note: "temp. exting."

58° 32,69' N 023° 26,58' E

Kaardid nr. 305, 513 *Charts***No. 69**

Parandada Munalaiu-Kihnu

Amend Munalaiu-Kihnu safe

teljepoi nr. 1 (Est.nr 851)

water buoy No 1 position to

koordinaatideks

58° 13,10' N 024° 05,04' E

Kaart nr. 516 (INT 1271) *Chart***Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters****No. 70**

Tühistada TM No. 100 (T) 10/2000

Cancel NtM No 100(T) 10/2000

Suurkuiva W poi (Est.nr.927)

Suurkuiv W buoy is launched

on paigaldatud.

in the position

58° 22,99' N 021° 38,70' E

Kaardid nr. 305, 515 (INT 1270) *Charts***No. 71**

Lääne-Eesti Saarestiku Biosfääri

The area of West-Estonian

Kaitseala.

Archipelago Biosphere Reserve.

Parandada TM No.80 6/1999

Amend the position 1) of the list

loetelu p.1 koordinaatideks

in NtM No.80 6/1999 to

57° 47,17' N 021° 42,87' E

Kaardid nr.305, 519 (INT 1272) *Charts***No. 72(T)**

Liivi laht.

Gulf of Riga.

Salacgriva sadama liitsiht.

Salacgriva harbour ldg. line.

a) Parandada ajutiselt alumise

Front light beacon. Amend light

tulepaagi tule iseloom

characteristic temporarily to

Iso R 2s 9M

57° 45,39' N 024° 21,21' E

b) Parandada ajutiselt ülemise

Rear light beacon. Amend light

tulepaagi tule iseloom

characteristic temporarily to

Iso R 4s 9M

57° 45,43' N 024° 21,41' E

Kaart nr. 305, 516 (INT 1271) *Chart*

[LAT NtM 024(P) 2001]

Alates 1. jaanuarist 2001 tegeleb	As of January 1 st , 2001 the
Veeteede Ameti väljaannete:	following editions issued by
- Eesti merekaardid;	EMA – Estonian charts;
- "Teadaadend meremeestele";	Notices to Mariners;
- "Navigatsioonimärgid 2000"	List of Lights, 2000
edasimüügiga OÜ GOTTA	are available at GOTTA Ltd
11312 Tallinn, Pärnu mnt 91	
tel. (0) 674 8257	phone
faks (0) 655 6017	fax

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud mere-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit.
(Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration.(See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / Name of the ship or sender)

.....
(saatja aadress /Address of sender)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Lasnamäe 48, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee